

السيدات والسادة الكرام -



زاندرا شيريس
مديرة ادارة مجلس
الشيخو للتعليم
والشبية والعائلة

توفر ولاية برلين لاولياء الامور امكانيات كثيرة لرعاية الاطفال على مستوى نوعي عال لتشكل ظروفًا مناسبة للاتفاق بين المصالح العائلية والمهنية. احيانًا من الصعب لاولياء الامور الاتفاق بين ظروف عملهم ورعاية اطفالهم، خاصة اذا ربّوهم لوحدهم دون زوج او شريك. اذا كانت اوقات العمل على سبيل المثال في نهاية العصر او بالليل او في العطلة الاسبوعية، لا يمكن عادة رعاية الاطفال في روضة الاطفال او منشأ رعاية الاطفال النهارية او المدرسة.

يستطيع اولياء الامور الاستفادة من عرض رعاية الاطفال النهارية المكتملة اذا كانت اوقات عملهم او تدريبهم خارج اوقات دوام منشآت الرعاية العادية. يتولى اشخاص مراعون مؤهلون مهمة رعاية الاطفال النهارية المكتملة.

اذا اهتمتم بعمل من هذا النوع يمكنكم ايجاد معلومات هامة حوله في هذا الكتيب.

مع اطيب التحيات

Sandra Scheerer



المحتويات

4	الرعاية في اي وقت
6	طريقكم الى عملكم كشخص مراع
10	التأهيل في مجال «اسس رعاية الاطفال النهارية»
18	الجوانب القانونية والمالية
24	عشر خطوات الى رعاية الاطفال النهارية المكملة



الرعاية في اي وقت

تتاح لاولياء الامور امكانيات عديدة لتدبير رعاية طفلهم . اذا كانت العروض العادية مثل روضة الاطفال ورعاية الاطفال النهارية او التشجيع والرعاية المكملية في المدرسة (Hort) غير كافية, قد تسمح رعاية الاطفال النهارية المكملية لاولياء الامور ممارسة مهنتهم في اوقات غير عادية.

يستطيع اولياء الامور الاستفادة من رعاية الاطفال النهارية المكملية حتى لو تمت رعاية طفلهم في احد منشآت الرعاية العادية, بشرط ان اوقات عملهم او تدريسهم تكون عادة خارج اوقات دوام هذه المنشآت بأكثر من ساعة.

في الصباح الباكر, في المساء او بالليل

تتم الرعاية المكملية اثناء وقت اغلاق منشأة الرعاية العادية. اذا عمل الاب مثلا بالنوبات, قد يحتاج الى المساعدة من طرف شخص مراعى في الصباح الباكر او في نهاية العصر او في المساء. وفي هذه الظروف يمكن القيام بالرعاية المكملية بالليل او في الاعياد الرسمية او العطلة الاسبوعية اذا كان هذا لازما بسبب اوقات عمله غير المتفقة مع اوقات الدوام الرسمية.

عروض الرعاية للاطفال

رياض الاطفال (Kita)

هي منشآت تجري فيها رعاية نهارية لاطفال من عائلات مختلفة.

منشأة رعاية الاطفال النهارية

بدليل لروضة الاطفال, حيث يتم رعاية مجموعة اطفال صغيرة من طرف «اب او ام الرعاية النهارية» في منزله او منزلها.

التشجيع والرعاية المكتملة

تجري في الوقت الذي يظل الاطفال في المدرسة بعد انتهاء الدروس لغاية تشجيعهم ورعايتهم. كان هذا العرض معروفا باسم «هورت» (Hort) سابقا.

رعاية الاطفال النهارية المكتملة

انها عرض لرعاية الاطفال خارج اوقات دوام المنشآت العادية اذا كان هذا ضروريا بسبب ظروف عمل اولياء الامور. تقدم الرعاية النهارية المكتملة من طرف معارف مناسبين لاولياء الامور او اشخاص مؤهلين آخرين وتجري في معظم الاحيان في الصباح الباكر او نهاية العصر او المساء او بالليل.

في منزلكم او في منزل اولياء الامور

يجري رعاية الاطفال النهارية المكتملة اساسا في منزل الشخص المراعي, ولكن اولياء امور كثيرين يرغبون في رعاية اطفالهم في منزلهم, خاصة في الصباح الباكر او في المساء او بالليل. في هذه الحالة يحضر الشخص المراعي الاطفال الى روضة الاطفال او يرجعهم من هناك مرارا ليقضوا وقتا قصيرا معه في الهواء الطلق - على الملعب مثلا - ويرجعون معا الى منزل اولياء امورهم.

دفع تكاليف رعاية الاطفال النهارية المكتملة

يعقد اولياء الامور عقد رعاية مع مكتب شؤون الشباب تحدد فيه عدد ساعات رعاية الطفل المكتملة. يدفع مكتب شؤون الشباب اجرة الشخص المراعي. تمنح الرعاية المكتملة بلا مقابل لاولياء امور كثيرين - في عام 2017 للسنوات الخمس الاخيرة قبل الالتحاق بالمدرسة وانطلاقا من عام 2018 لكل السنين ما قبل الالتحاق بها. وفي الحالات الاخرى يدفع اولياء الامور حصة من تكاليف الرعاية على اساس دخلهم وحجم الرعاية ويحولون هذه الحصة الى مكتب شؤون الشباب. ليست هناك علاقة مالية مباشرة بين اولياء الامور والشخص المراعي.



طريقكم الى عملكم كشخص مراع

يمكن ممارسة رعاية الاطفال النهارية المكملة من طرف نساء او رجال حتى لو لم يكونوا مدربين تربويا.

الشروط الشخصية

يجب على مكتب شؤون الشباب التأكد من صلاحيتكم للعمل في مجال رعاية الاطفال النهارية المكملة. انه المكتب الواقع في البلدية التي ستم فيها الرعاية, اي:

- البلدية التي يسكن اولياء الامور فيها اذا جرت الرعاية في منزلهم, او
- البلدية التي توجد فيها غرفكم للرعاية.

من المهم انكم:

- تحبون التعامل مع اطفال,
- مستعدون للتعاون مع اولياء امور الطفل ومكتب شؤون الشباب تعاوناً وثيقاً,
- شخص موثوق به ومعتمد عليه,
- شخص صريح ومتعاطف,
- شخص قادر على مراعاة الحاجات الفردية لكل طفل باحساس,
- تستطيعون تلبية متطلبات عائلتكم وربما متطلبات عملكم المهني ان وجد وانشاء التناسب بين هذه المتطلبات ومتطلبات عملكم كشخص مراعى,
- شخص قادر على تحمل اعباء جسدية ونفسية وعلى اثبات هذه الكفاءة بواسطة **شهادة صحية,**

- تستطيعون تقديم شهادة الكفاءة للتدريب المهني على الاقل او شهادة التخرج من المدرسة الاساسية او شهادة التخرج من تدريب مهني,
- تقدمون شهادة حسن السير والسلوك الموسعة والخالية من الملاحظات السلبية,
- بالغ العمر,
- تخرجتم من دورة تأهيلية «اسس رعاية الاطفال النهارية» قبل البدء بهذا العمل.

بعد التأكد من صلاحيتكم يصدر مكتب شؤون الشباب رخصة الرعاية لمدة خمس سنولت. اما بالنسبة لرعاية الاطفال النهارية المكملة فلا تحتاجون الى رخصة رعاية الا اذا رغبتم في تقديم رعاية الاطفال في منزلكم او غرف اخرى غير منزل اولياء الامور. لا تحق لكم تقديم الرعاية المكملة لاكثر من ثلاثة اطفال. الاساس القانوني هو المادة 43 البند 1 للقانون الاجتماعي 8 (Abs. 1 SGB VIII 43 §).

من الممكن رعاية الاخوان والاخوات او رعاية اطفال منتمين الى عائلات مختلفة. اذا سكن الاطفال في بلديات مختلفة, يجب ابلاغ مكاتب شؤون الشباب الواقعة فيها دون ضرورة التأكد الاضافي من صلاحيتكم.

شروط غرف الرعاية

لا يراقب مكتب شؤون الشباب غرف الرعاية اذا قمتم بالرعاية في منزل اولياء الامور. ومن جهة اخرى يراقب قسم المشورة التخصصية التابع لمكتب شؤون الشباب هذه الغرف اذا ضمت رعايتكم في هذا المنزل اطفالا من عائلات اخرى او اذا قمتم برعاية الاطفال في غرف منزلكم او غرف في بيت آخر. تعتبر غرف الرعاية صالحة اذا:

- كانت سعتها كافية لضمان الحركة والاستراحة واللعب والاشغال وتنظيف الجسم والصحة,
- كانت كوضع النهار وخالية من الدخان وقابلة للتهوئة والتدفئة ومزودة بمبنيات الدخان وضمنت امن الاطفال.

الشهادة الصحية

تصف الشهادة الصحية حالتكم الصحية، وهدفها اثبات عدم اصابتكم بامراض قد تضر سلامة الاطفال (مثل امراض الادمان او امراض نفسية). من الضروري ان طبيب يصادق على انكم قادرون على تحمل متطلبات عمل الرعاية.

شهادة حسن السير والسلوك الموسعة

يمكنكم رفع طلب باصدار شهادة حسن السير والسلوك الموسعة الى مكاتب شؤون المواطنين في برلين. عليكم ان ترفقوا الى استمارة هذا الطلب طلبا كتابيا صادرا عن مكتب شؤون الشباب الذي تستلمونه خلال لقاء التأكد من صلاحيتكم في مكتب شؤون الشباب.

التكليف بالمهمة

تقع المسؤولية عن تكليف الاشخاص المراعين وتقديم الاستشارة لهم على عاتق مكاتب شؤون الشباب ومشروع موكيس (مشروع الخدمات المتحركة لرعاية الاطفال النهارية - MoKiS) في برلين كلها. بعد ان مكتب شؤون الشباب تأكد من صلاحيتكم لعمل الرعاية يتم تسجيل بيانات الاتصال بكم وبياناتكم الخاصة باماكن واوقات رعاية الاطفال في مكتب مشروع موكيس. وبعد ذلك مباشرة يمكن البدء بتكليفكم.

وفي عملية تكليفكم يسلم موكيس بيانات الاتصال بكم الى اولياء امور مهتمين لكي يستطيعون الاتصال بكم.

بطبيعة الحال يشكل التعاطف بين الشخص المراعي والعائلة وانسجام تصورات الطرفين حول التعامل مع الاطفال اساسا مناسباً للتعاون بالثقة المتبادلة.

اذا لم تتوفر هذه الشروط يحق لكم رفض رعاية اطفال العائلة المعنية. في هذه الحالة تبقى بياناتكم في خزان بيانات موكيس لتكليفكم بمهام لاحقة.

اذا عرفتم منذ البداية من هو الطفل الذي تريدون رعايته سيساعدكم مكتب شؤون الشباب في تدبير الاجراءات اللازمة. اذا اردتم اضافة اطفال آخرين الى الرعاية فالرجاء الاتصال بمشروع موكيس لتسجيل بياناتكم. ومن البديهي ان التعامل ببياناتكم يتم على اساس مبادئ حماية البيانات.



التأهيل في مجال «اسس رعاية الاطفال النهارية»

قبل بداية عملكم كشخص مراعى في رعاية الاطفال النهارية المكتملة يجب عليكم الالتحاق بدورة تأهيلية خاصة «باسس رعاية الاطفال النهارية» تضم 24 وحدة دراسية (UE). تتم هذه الدورات في مؤسسات تعليمية معترف بها في برلين. يتم الالتحاق بالدورة عن طريق موكيس (مشروع الخدمات المتحركة لرعاية الاطفال النهارية المكتملة) او مكتب شؤون الشباب بعد لقاء التأكد من صلاحيتكم. يضم هذا الكتيب وصفا موجزا لمضمون هذه الدورة.

الطفل

يجمع الاطفال عن قصد المعارف عن انفسهم واناس آخرين والعالم. كل طفل شغوف بالعلم ومستعد للتعلم. لذلك يطرح الاطفال اسئلة كثيرة الى انفسهم والناس الآخرين باحثين عن اجوبة مفهومة، ويريدون ان يكتشفوا ما يمكنهم إحداثه.

لا يستطيع نشاط المدرسات والمدرسين واولياء الامور ونشاطكم كشخص مراعى دفع الاطفال الى التعليم بالقوة، ولكن يمكنكم تأييد الاطفال عن طريق:

- صياغة بيئة التعلم بوعي
- مساعدتهم عند الحاجة

- وضعهم امام التحديات
- وتهيئتهم باشياء جديدة.

الرجاء اخذ في الحسبان ان عملكم ومواقفكم تجعلكم نموذجاً للطفل.

يحتاج الطفل الى الشعور بالامان لدفعه الى اكتشاف العالم بشجاعة. كثيرا ما يحتاج الطفل الى وقت معين حتى يقبلكم «مرفأً امينا»، اي كشخص علاقة ثقة.

اذا جربَ الطفل بالتكرار انكم تردون على اشاراته مثل نداءكم, سينشأ الثقة فيكم والعلاقة بكم.

سيوضح لكم في الدورة ما يمكنكم ان تفعلوه لاعطاء الطفل الشعور بعلاقة امينة وكيفية تستطيعون مرافقته في الحياة اليومية.

التعاون مع اولياء الامور

ان التعاون الوثيق بينكم وبين اولياء الامور امر مهم لضمان ارتياح جميع المعنيين طوال مدة علاقة الرعاية. ويعتبر التعاطف المتبادل شرطا اساسيا لهذا الارتياح. انكم تتولون مهمة ذات الاهمية, والمفروض ان رأيكم ورأي اولياء الامور يتوافقان فيما يخص مسائل التربية الاساسية.

تضم المواضيع التي توصي مناقشتها قبل بداية الرعاية على سبيل المثال:

- القواعد والحدود,
- التغذية,
- تربية النظافة,
- كيفية وحجم استخدام وسائل الاعلام والاتصال
- واهداف واساليب التربية.

تنشأ الثقة المتبادلة من تبادل المعلومات الدوري والوثيق لضمان سير مستقيم لعملية التربية.

تزيد اهمية سير المعلومات المستمر وغير المنقطع اذا احضرتم الطفل الى منشأ رعاية عادي مثل روضة الاطفال او منشأ رعاية الاطفال النهارية او هورت المدرسة او اذا ارجعتموه من هناك الى البيت.

يجب على اولياء الامور ان يخبروا مربيات منشأ الرعاية العادية كتابيا عن تكليفكم برعاية طفلهم. لا تنسوا انكم ملزمون باثبات هويتكم في منشأ الرعاية العادية.

ستجري المربيات اللواتي يراعن الطفل في اوقات الدوام النهارية تحديث تنسيقي يومي قصير حول اشياء مثل:

- لاية مدة نام الطفل,
- ماذا اكل الطفل,
- ماذا عاش الطفل,
- لزوم احضار ملابس تبديل او حفاظات,
- مشوار مخطط
- او لزوم احضار شيء خاص.

يجب عليكم توصيل هذه المعلومات الى اولياء الامور. عندما تحضرون الطفل الى المنشأ، تهتم المربيات بسير صباح اليوم المعني للطفل.

اذا لاقيتهم صعوبات بالنسبة لتوصيل المعلومات, يمكنكم ان تطلبوا من اولياء الامور او المربيات اعطاءكم المعلومات بشكل كتابي بغية تسليمها الى الطرف الآخر.

كما ستمهدكم الدورة التأهيلية على السلوك السليم في حالة تعارض بين آراء اولياء الامور ورأيكم. في هذه الحالات يوصى انتهاز الفرصة المناسبة الاولى للحوار المتبادل ولا تخلوا من الاستفادة من الاستشارة في مشروع موكيس او مكتب شؤون الشباب.

من المواضيع الاخرى الخاصة بالتعاون مع اولياء الامور:

- الحديث الاول: ما هي المواضيع التي يجب مناقشتها قبل الاتفاق على علاقة الرعاية؟
- كيف يمكن تدبير تبادل المعلومات في ظروف الرعاية اليومية؟
- ما هو السلوك السليم في حالة نزاع, وكيف يتم الحوار الماهر؟
- من اين يمكنكم الحصول على الاستشارة والمساعدة؟

تنظيم الحياة اليومية

يتعلق تنظيم الرعاية في الحياة اليومية على:

- اوقات الرعاية,
- مكان الرعاية
- وعمر ومستوى تنمية الطفل الذي تراعونه.

اذا راعيتم الاطفال في **الصباح الباكر جدا**, ينبغي اليكم فتح مدخل غير متوتر الى النهار الجديد. استفسروا اولياء الامور عن سير النشاطات الصباحية التي يتعود الطفل عليها وحافظوا على هذا السير. تعزز هذه العادات الثابتة المتكررة الامانة وفي نفس الوقت تعزز الطفل لانه يلاحظ كفاءته الذاتية للعمل. وفروا وقتا كافيا لهذه النشاطات الصباحية لتفادي العجل في الطريق الى منشأ الرعاية العادية.

اذا راعيتم الاطفال **بعد انتهاء اوقات دوام الرعاية** العادية في رياض الاطفال ومنشآت رعاية الاطفال النهارية او الهورت في المدرسة, يجب عليكم ان تأخذوا بعين الاعتبار انه من المحتمل ان الطفل عاش يوما مرهقا. لذلك من الانسب ان تتناوب الشدة (الحركة والنشاط) والراحة (مثل قراءة قصة للطفل او تناول الطعام).

ربما تقضون وقتا معيناً في الهواء الطلق بين اخذ الطفل من منشأ الرعاية والانصراف معه الى البيت. وفروا للطفل وقتا كافيا قبل الذهاب الى الفراش لكي يستريح, مثلا بالاطلاع على كتاب مصور. لا تنسوا الحفاظ على العادات الثابتة قبل النوم. استفسروا اولياء الامور عن العشائه المفضل وما هو كتابه المفضل وما اذا يبقى الباب مفتوحا او مصباح صغير مضيء اثناء نومه.

اذا كانت هناك واجبات مدرسية يجب على الطفل اتمامها او مواعيد في جمعية الرياضة او المدرسة الموسيقية فتكون هذه النشاطات دائما اهم من برنامجكم اليومي.

لذلك ينبغي اليكم التوفيق بين خططكم لليوم المعني والضروريات ورغبات الطفل.

ضعوا الطفل على الفراش في وقت ثابت متفق عليه مع اولياء الامور لكي يستطيع ان ينام ويستريح لمدة كافية بينما تنتظرون الى عودة اولياء الامور بعد انتهاء عملهم.

اذا قمتم بالرعاية في منزل اولياء الامور, اسألوا قبل بداية علاقة الرعاية ما اذا توجد هناك غرفة خاصة حيث تستطيعون قضاء الليل. يجب البدء بالرعاية المسائية طالما كان الطفل يقظا. هكذا يعرف الطفل ان الشخص المراعي موجود ولا يفاجأ بحضوره عندما يستيقظ.

إذا راعيتم الأطفال في العطلة الاسبوعية او الاعياد الرسمية، توجد لديكم امكانيات واسعة لاعداد برنامج الرعاية. حيث ان الأطفال يخضعون عادة للرعاية العادية اثناء ايام الاسبوع، يتمتعون برنامج رعاية آخر في العطلة الاسبوعية.

وحيث ان العطلة الاسبوعية عادة خالية من المواعيد الاخرى، تستطيعون على سبيل المثال:

- القيام برحلات القصيرة او النزهات،
- الاعمال اليدوية او بناء شيء ما،
- طبخ الطعام بالتعاون مع الطفل،
- اشراك الطفل في اعداد برنامج الرعاية.

إذا راعيتم طفلا واحدا فقط، يمكنكم التوفيق بين نشاطاتكم وايقاع الطفل اليومي المعتاد.

الواجب على الاشراف

تتولون في رعاية الطفل الواجب على الاشراف عليه ايضا. تتعلق اجراءات واساليب الاشراف الصحيح على عمر الطفل ومستوى تنميته والظروف.

ستعطيكم الدورة التأهيلية معلومات حول ما اذا:

- يجب التمسك بالطفل في الشارع دائما،
- يسمح للطفل ان يكون في احدى غرف المنزل دون حضورك في نفس الغرفة
- وما اذا يجب في الملعب حضورك بالقرب المباشر من الطفل دائما.

هدف الاشراف الرئيسي هو تجنب اضرار الطفل او شخص آخر او تعطيل شيء ما نتيجة لتصرفات الطفل. اذا حصل ذلك بالرغم من كل الحذر (مثلا اذا عطب الطفل سيارة واقفة) فيستنتج عادة ان سبب الحادث يرجع الى خرق او اهمال الواجب على الاشراف. في حالة مثل هذه يتوجب عليكم بصفتكم الشخص المراعي المشرف ان تقولوا انكم نفذتم واجبكم على الاشراف وان تفادي التعطيل كان مستحيلا. لذلك يجب عليكم قبل بداية عمل الرعاية عقد **تأمين ضد مسؤولية الضرر** ذي علاقة بعمل الرعاية.

لا يحق لكم كشخص مراعى تكليف شخص آخر (مثل شريككم او طفلكم او احد معارفكم) بالاشراف بدلا عنكم اعتمادا على قواركم الخاص. لا يمكن هذا التكليف الا في حالات طارئة وبشرط وجود تصريح موافقة كتابي من اولياء امور الطفل.

الاسعاف الاولي للرضع والاطفال الصغار

تولي الدورة التأهيلية - الى جانب المواضيع المذكورة اعلاه - عناية خاصة الى «الاسعاف الاولي للرضع والاطفال الصغار». ستوضح الدورة بالتفصيل التصرفات الصحيحة اذا:

- بلع الطفل شيئا صغيرا،
- قرصته حشرة،
- كان لديه نزيف الدم من الانف
- او اذا كان على التماس بمواد كيميائية مستعملة في المنزل (مثل مواد التنظيف).

من المفيد دائما في الحياة اليومية ان تكون لوازم الاسعاف الاولي (مثل لزقة) في متناول يدكم وان تأخذوها معكم في النزاه والرحلات.

يوصى ان اولياء الامور يضعون نسخا لبعض الوثائق الطبية الهامة (مثل دفتر التلقيحات وبطاقة التأمين الصحي ودفتر الحساسيات ان وجد) في مكان معروف للشخص المراعي.

يتوجب عليكم اعادة دورة «الاسعاف الاولي للرضع والاطفال الصغار» مرة في كل سنتين طوال عملكم كشخص مراعي.

امن الطفل

يظهر اطفال كثيرون حاجة كبيرة الى الحركة ويريدون اكتشاف محيطهم بنشاط. ولضمان ذلك يجب عليكم ان تدبروا اجراءات امنية متوافقة مع مستوى تنمية الطفل.

يجب ايلاء عنايتكم لمصادر الخطر الآتية:

- يجب تأمين البريزات بغطاء واق لمنع الاطفال من ادخال اصبع او شيء آخر فيها.
- من الانسب ابعاد النباتات السامة من المنزل والبيت والحديقة.
- افتحوا النوافذ الى الوقفة المائلة فقط.
- ابعدوا اشياء حادة مثل سكين او مقص عن متناول يد الطفل
- وابعدوا مواد التنظيف والاكياس البلاستيكية والولاعات واعواد الكبريت والادوية والكحول والسجائر وغيرها من الاشياء الخطيرة عن متناول ايدي الاطفال.
- استعملوا محاط الموقد الخلفية فقط وضعوا حاجزا واقيا امامها.

تعرفوا على غرف الرعاية (مثل منزل اولياء الامور) قبل الرعاية لاكتشاف وجود اخطار مرئية او مخفية في منزل العائلة.

لا تتركوا الاطفال دون اشراف اذا لعبوا مع الحيوانات المنزلية ولا تنسوا ان التدخين ممنوع في الغرف التي تجري فيها رعاية الاطفال.

حماية البيانات

يجب الالتزام بالوائح الخاصة بحماية البيانات, اي انه من واجبكم التعامل بالبيانات الشخصية للطفل واولياء اموره بسرية. لا يحق لكم تسليم معلومات عن اولياء الامور الى اي طرف ثالث الا بعد موافقة اولياء الامور الكتابية.

كما لا يحق لكم تصوير الطفل بآلة تصوير او كاميرا فيديو دون موافقة اولياء الامور الكتابية. ولا يحق لكم كذلك نشر هذه الصور او الافلام في الانترنت (مثلا عبر واتس اب او فيسبوك - WhatsApp, Facebook), ويجب عليكم اتلاف هذه الصور والافلام بعد انتهاء علاقة الرعاية.

المحيط القانوني العام والجوانب المالية

تعتبر رعاية الاطفال النهارية المكملة عملا مستقلا. ستتعلمون في الدورة التأهيلية:

- ما هي التأمينات التي يجب عقدها,
- ما اذا ترد اليك اشتراكات التأمين,
- ما هي اجرتك للرعاية في النهار والليل,
- كيف تحاسبون ارباحكم لمعرفة حجم الضرائب,
- ما هي ايراداتكم التي يجب ابلاغ مصلحة الضرائب عنها وما هي مواعيد تسليم هذا الابلاغ,
- ما هي حقوقكم بالنسبة للاجازة او مواصلة استلام الاجرة في حالة مرضكم.

حيث ان هذه المعلومات مهمة جدا لقراركم بتولي او عدم تولي هذا العمل, نقدم لكم شرحا تفصيليا عنها في الصفحات اللاحقة.





الجوانب القانونية والمالية

ان الجهة المسؤولة عن دفع اجرتكم هي مكتب شؤون الشباب الذي كلفكم بعمل الرعاية. تتكون اجرتك من جزئين:

1. اجرة العمل, اي المقابل لتربية وتعليم ورعاية الطفل (اجرة العمل)

2. اداء الانفاق المادي المكافئ (الانفاق المادي).

تضم اجرة العمل الاداء الشامل لاشتراكاتكم المدفوعة لتأمين التقاعد والتأمين الصحي وتأمين الرعاية. اذا تم اعفاؤكم من دفع هذه الاشتراكات لهذه التأمينات الاجتماعية بسبب عملكم في رعاية الاطفال النهارية المكتملة (قد يحدث هذا الاعفاء) فتطرح هذه المبالغ الشاملة من اجرة عملك قبل دفعه.

تختلف اجرة العمل النهاري عن اجرة العمل الليلي. تنطبق الاجرة النهارية على ساعات الرعاية الواقعة بين الساعة الخامسة صباحا والساعة الحادية والعشرين مساءً والاجرة الليلية على ساعات الرعاية الواقعة بين الساعة الحادية والعشرين مساءً والساعة الخامسة صباحا. لا يمكن دفع الاجرة الليلية الا اذا كانت الرعاية في الساعات الليلية مرتبطة بساعات الرعاية في النهار.

مبلغ الإيرادات

تبلغ **اجرة الساعة النهارية** 8,50 يورو لطفل واحد. اذا راعيتهم طفلا او عدة اطفال آخرين في نفس الوقت, تحصلون نصف المبلغ المذكور لكل طفل اضافي. على سبيل المثال: اذا راعيتهم طفلين في آن واحد, تحصلون 12,75 يورو او ثلاثة اطفال 17,00 يورو للساعة النهارية الواحدة.

تبلغ **اجرة الساعة الليلية** 4,25 يورو لرعاية الطفل الاول ونصف هذا المبلغ (2,13 يورو) لكل طفل اضافي.

اذا تم اعفاؤكم من دفع **اشتراكات لركم المدخرات لسن التقاعد (مثل تأمين تقاعدي) و اشتراكات للتأمين الصحي وتأمين الرعاية** بسبب عملكم في رعاية الاطفال النهارية المكملة, تبلغ اجرة العمل التي تحصلون عليها من مكتب شؤون الشباب لرعاية طفل واحد 5,45 يورو للساعة النهارية و 2,72 يورو للساعة الليلية.

اذا تم اعفاؤكم من دفع **اشتراكات لادخار التقاعد مثل تأمين تقاعدي** بسبب عملكم في رعاية الاطفال النهارية المكملة, تبلغ اجرة العمل التي تحصلون عليها من مكتب شؤون الشباب لرعاية طفل واحد 6,91 يورو للساعة النهارية و 3,46 يورو للساعة الليلية. اذا وجد لديكم عقد خاص بادخار التقاعد لانكم تمارسون مهنة وتقومون برعاية الاطفال النهارية المكملة الى جانب مهنتكم, يمكنكم عقد ادخار تقاعد ثان خاص بعمل الرعاية المكملة.

اذا تم اعفاؤكم من دفع **اشتراكات للتأمين الصحي وتأمين الرعاية** بسبب عملكم في رعاية الاطفال النهارية المكملة, تبلغ اجرة العمل التي تحصلون عليها من مكتب شؤون الشباب لرعاية طفل واحد 7,04 يورو للساعة النهارية و 3,52 يورو للساعة الليلية. اذا وجد لديكم عقد خاص بالتأمين الصحي او تأمين الرعاية لانكم تمارسون مهنة وتقومون برعاية الاطفال النهارية المكملة الى جانب مهنتكم, ليس من الضروري عقد اضافي للتأمين الصحي او تأمين الرعاية.

اذا راعيتهم الاطفال خارج منزل اولياء الامور, سيرد لكم الانفاق المادي بالاجمال بشكل **مبلغ شامل للانفاق المادي** قدره 1,00 يورو لساعة رعاية واحدة وطفل واحد. اذا راعيتهم الاطفال في منزل اولياء امورهم فلا تحصلون على هذا المبلغ الشامل لان اولياء الامور يدفعون هذه النفقات.

والجدير بالذكر انه من الممكن - **بناءً على طلب مرفوع من طرفكم** - اداء جزء من هذه النفقات لتسديد نفقات المواصلات العمومية و اشتراكات التأمين ضد مسؤولية الضرر. كما يستطيع مكتب شؤون الشباب في بعض الحالات النادرة منح علاوات لرعاية اطفال ذوي حاجة خاصة الى التشجيع.

اوقات الاجازة المخططة والمرض

لا تدفع اية اجرة لايام الاجازة والمرض والغياب. يوصى تنسيق خططكم باجازتكم مع اولياء الامور في وقت مبكر لكي يستطيعون ايجاد نائبا او نائبة عنكم اذا كانوا عاجزين عن رعاية طفلهم بانفسهم.

دفع الضرائب عن دخلكم

لا داعي لدفع ضرائب اذا بلغ ربحكم السنوي 8652,00 يورو او اقل (غير متزوج) و 17304,00 يورو او اقل (للزوجين) (بموجب اللوائح النافذة في عام 2016) لان دخلكم لا يفوق حد المبلغ القانوني المعفى من الضريبة.

يعتبر دخلكم المجني من عملكم في رعاية الاطفال النهارية المكملة (اجرة العمل والانفاق المادي الشامل) ايرادا خاضعا للضريبة عن العمل المستقل, ويجب عليكم تسجيله في تصريح الضريبة (بموجب المادة 18 قانون ضريبة الدخل). يعفى نصف الاداءات الشاملة التي قد يدفعها مكتب شؤون الشباب للتأمين الصحي وتأمين الرعاية وادخار التقاعد من الضريبة. وتعفى المبالغ التي دفعها مكتب شؤون الشباب للتأمين ضد الحوادث من الضريبة ايضا.

يجب عليكم ابلاغ مصلحة الضرائب عن دخلكم الخاضع للضريبة بواسطة استمارة تصريح الضريبة حتى تاريخ 31 ايار / مايو في العام اللاحق.

يوصى تعبئة «استمارة الاستجواب بخصوص جمع البيانات لتحديد الضرائب» وارسالها الى مصلحة الضرائب بواسطة الانترنت او بالبريد العادي قبل انطلاق عملكم. يجب عليكم - الى جانب بيانات اخرى - تحديد **ربحكم** المتوقع. يمكنكم ايجاد هذه الاستمارة تحت العنوان: www.formularebfinv.de

محاسبة الربح

يمكنكم محاسبة ربحكم المتوقع, اي دخلكم الخاضع للضريبة, عن طريق طرح المبالغ التالية من اجمالي ايراداتكم:

- الاداءات الشاملة الخاصة للتأمينات الاجتماعية (اذا تم دفعها),
- اداء نفقات التأمين ضد الحوادث,
- النفقات المثبتة (الانفاق المادي) التي دفعتموها في اطار عملكم كشخص مراعى, وهي مثلا نفقات المواصلات العمومية ونفقات التأمينات ونفقات تذاكر دخول المنشآت العمومية ونفقات التعليم الاضافي او نفقات الهاتف.

يمكنكم طرح هذه النفقات عن دخلكم بصرف النظر عن تحصيل او عدم تحصيل اداء الانفاق المادي.

اذا اردتم القيام بالرعاية خارج منزل اولياء الامور وتحصلون على الانفاق المادي, يمكنكم طرح مبلغ شامل لانفاق العمل من دخلكم بديلا عن طرح النفقات الحقيقية, ولكن يجب عليكم اختيار احد البديلين لان اختلاطهما مستحيل.

تتم محاسبة المبلغ الشامل لاجرة العمل كما يلي:

$$\frac{\text{مدة الرعاية الاسبوعية (40 ساعة على الاكثر)}}{40 \text{ ساعة}} \times 300 \text{ يورو مضروب في}$$

اذا راعيتهم - على سبيل المثال - طفلا واحدا في غرفكم لمدة 25 ساعة في الاسبوع, فيحاسب المبلغ الشامل اجرة العمل كما يلي:

$$300 \text{ يورو مضروب في} \frac{25 \text{ ساعة}}{40 \text{ ساعة}} = 187,50 \text{ يورو}$$

الاشتراكات للتأمينات الاجتماعية

اذا كانت ايراداتكم المجنية من عملكم كشخص مراعى جزء من دخلكم فقط, تعتبرون مؤمنين بالنسبة للمرض والرعاية والتقاعد بسبب عملكم الرئيسي (مثل التوظيف). لا يجب عليكم دفع اشتراكات اضافية الا اذا فاق دخلكم الاجمالي حدودا معينة او اذا رغبتهم في مزيد من الامان.

في اية حال تحتاجون الى تأمين ضد الحوادث الخاصة بعملكم.

يمكنكم الحصول على النصائح التفصيلية والمساعدة على كل ما يخص موضوع التأمين من مكتب شؤون الشباب او من مشروع موكيس.

الحساب على الاعانات الحكومية

يجب حساب الربح المجني من رعاية الاطفال النهارية المكملة على الاعانات الحكومية مثل بدل الوالدين او الاعانات بموجب القانون الاجتماعي 2 (SGB II).

التأمين الصحي وتأمين الرعاية الطوعيان

يتوجب عليكم عقد تأمين طوعي (قانوني او خاص) للصحة والرعاية اذا:

- لم تعقدوا هذه التأمينات حتى الآن
- او اذا كنتم منضمين في تأمين عائلي (مثلا الطلاب) و**تجاوز** دخلكم الشهري الاجمالي الخاضع للضريبة على **415,00 يورو** (بموجب اللوائح النافذة في عام 2016)
- او اذا كان عملكم كشخص مراعى في رعاية الاطفال النهارية المكملة عملكم المهني الرئيسي.

تتم محاسبة اشتراككم التأميني في سنة عملكم الاولى على اساس تقديركم للربح المتوقع. يجب تسجيل اية ايرادات اخرى مجانية من اعمال اخرى كذلك ان وجدت. في السنوات اللاحقة تتم محاسبة اشتراككم على اساس تقييم ضريبة دخلكم الاخير.

اذا عقدتم تأميننا صحيا خاصا يتعلق اشتراكه على مستوى الخطر (التعريف الاساسي او الاعتيادي او الكامل) وعلى عمركم في تاريخ عقد التأمين وحالتكم الصحية, يمكن بقاء اداء الانفاق الشامل في اطار الاجرة المدفوعة من طرف مكتب شؤون الشباب.

تأمين التقاعد

يتوجب عليكم عقد تأمين تقاعد مع مؤسسة تأمين التقاعد الالمانى (DRK) ضمن ثلاثة اشهر من بداية عملكم اذا:

- لم تدفعوا اشتراكات الى تأمين التقاعد الالمانى بسبب عملكم
- او اذا تجاوز دخلكم الكامل الخاضع للضريبة على 450,00 يورو شهريا (بموجب اللوائح النافذة في عام 2016).

هناك امكانيات مختلفة لتحديد الاشتراك لتأمين التقاعد. يمكنكم الاتصال بمشروع موكيس او مؤسسة DRK للاستشارة التفصيلية.

يمكنكم عقد تأمين تقاعد خاص بصرف النظر عن حدود الدخل. في هذه الحالة يظل اداء الاشتراكات الشامل في اطار الاجرة المدفوعة من طرف مكتب شؤون الشباب.

التأمين ضد الحوادث

عند بداية عملكم يتوجب عليكم عقد تأمين ضد الحوادث مع الجمعية المهنية للخدمات الصحية والرعاية الخيرية (BGW) لتكونوا مؤمنين ضد حوادث العمل والطريق والامراض المهنية. يمكنكم الحصول على الاستمارات اللازمة من مكتب شؤون الشباب او مشروع موكيس او بواسطة الانترنت تحت عنوان:

bgw-online.de 

ترد لكم اشتراكاتكم للتأمين ضد الحوادث بناءً على طلبكم.

التأمين ضد مسؤولية الضرر

يجب عليكم تقديم اثبات عقد تأمين ضد مسؤولية الضرر (ذي علاقة بعمل الرعاية) الى مكتب شؤون الشباب بمعنى تأمينكم ضد خرق او اهمال واجبكم على الاشراف. من المفيد المقارنة بين عروض شركات مختلفة للتأمين ضد مسؤولية الضرر (ذي العلاقة بالعمل). تعرض بعض الجمعيات (مثل جمعية حلقة العمل لتشجيع اطفال الرعاية) ومكاتب شؤون الشباب تأمينات مركبة الزامية ضد مسؤولية الضرر ذات الشروط المناسبة للاشخاص المراعين.

عشر خطوات الى رعاية الاطفال النهارية المكملة

1. اتصلوا بمشروع موكيس للخدمات المتحركة لرعاية الاطفال النهارية للحصول على معلومات تفصيلية عن عمل الرعاية والمتطلبات المرتبطة به وامكانيات جني الدخل وعروض مساعدة اخرى تقدم من مركز الخدمات.
2. خذوا في الحسبان ان العمل كشخص مراع عمل مستقل, والمنوي انه يتناسب مع حياتكم العائلية والمهنية.
3. اتفقوا على موعد مع المستشارين المؤهلين في مكتب شؤون الشباب المسؤول عن منطقتكم للتأكد من صلاحيتكم لعمل الرعاية. اسمحو رقابة غرف الرعاية عند الحاجة.
4. اطلبوا تسجيلكم للالتحاق بالدورة التأهيلية «اسس رعاية الاطفال النهارية» القادمة.
5. احضروا الدورة التأهيلية الخاصة برعاية الاطفال النهارية المكملة التي تضم 24 وحدة دراسية.
6. وفروا الوثائق اللازمة: شهادة حسن السير والسلوك الموسعة والشهادة الصحية واثبات التأمين ضد مسؤولية الضرر.
7. قدموا كل الوثائق المطلوبة وشهادة حضوركم للدورة التأهيلية «اسس رعاية الاطفال النهارية».
8. اطلبوا ضمكم في قائمة الاشخاص المراعين لدى مشروع موكيس وحددوا هناك اوقات ومكان الرعاية المرغوب فيها.
9. اذا عرفتم منذ البداية هوية الطفل الذي ترغبون في رعايته, يمكنكم البدء بالرعاية بعد اعداد عقد الرعاية النهارية مع مكتب شؤون الشباب. اذا لم تعرفوا طفل الرعاية ومكانها, يمكنكم طلب العروض الملائمة من مشروع موكيس.
10. ابتهجوا من هذا العمل القيم والمفيد وثقوا في المساعدة الممنوحة من طرف مشروع موكيس!